BEETHOVEN

Sämtliche Bagatellen

URTEXT

G. HENLE VERLAG

BEETHOVEN

SÄMTLICHE BAGATELLEN

NACH EIGENSCHRIFTEN UND ORIGINALAUSGABEN
HERAUSGEGEBEN VON
OTTO VON IRMER

FINGERSATZ VON
WALTHER LAMPE

G. HENLE VERLAG MÜNCHEN

INHALT

WoO = Werk ohne Opuszahl nach Kinsky-Halm: Thematisch-Bibliographisches Verzeichnis aller vollendeten Werke Ludwig van Beethovens (München 1955).

BAGATELLE c-moll — WoO 52

Presto — Seite 5

SIEBEN BAGATELLEN — Opus 33

Andante grazioso, quasi allegretto — 8

Scherzo allegro — 12

Allegretto — 15

— 18

Allegro, ma non troppo — 20

Allegretto quasi Andante — 24

Presto — 26

BAGATELLE C-dur — WoO 56

Allegretto — 29

ELF NEUE BAGATELLEN — Opus 119

Allegretto — 30

Andante con moto — 32

à l'Allemande — 34

Andante cantabile — 35

Risoluto — 36

Andante — 37

Allegro, ma non troppo — 39

Moderato cantabile — 40

Vivace moderato — 40

Allegramente — 41

Andante, ma non troppo — 41

SECHS BAGATELLEN — Opus 126

Andante con moto — 42

Allegro — 43

Andante — 46

Presto — 48

Quasi allegretto — 53

Presto — 54

VORWORT

Der vorliegende Band enthält sämtliche Bagatellen von Beethoven, die hier nach der im gleichen Verlag erschienenen Ausgabe der Klavierstücke wiedergegeben werden. Dort finden sich im Vorwort genauere Angaben zur Quellenlage und weitere Bemerkungen allgemeinen Charakters.

BEMERKUNGEN ZU EINZELNEN WERKEN

op. 33

Das Werk wurde 1802 ausgearbeitet, teilweise aber unter Verwertung von Vorarbeiten oder fertigen Stücken aus früheren Jahren.

op. 119

Wie wenig der Wert dieser musikalischen Kostbarkeiten damals allgemein erkannt wurde, geht aus einem Brief des Verlags Peters, dem Beethoven das Werk zuerst anbot, an den Komponisten hervor: „Ihre Stücke sind des Preises unwert, und Sie sollten es unter Ihrer Würde halten, die Zeit mit solchen Kleinigkeiten, wie sie jeder machen könnte, zu verbringen."

Die ersten Ausgaben dieses Werkes erschienen in nur geringem zeitlichen Abstand Ende 1823 und Anfang 1824 in Paris, London und Wien. Da sie im wesentlichen übereinstimmen, beruhen ihre Abweichungen von der Eigenschrift vermutlich auf Verbesserungen Beethovens. Daher sind, ohne daß im einzelnen darauf verwiesen wurde, eine Anzahl von Bögen, dynamischen und Vortragsbezeichnungen, die in der Eigenschrift fehlen, aus den ersten Ausgaben übernommen worden.

In Nr. 1, Takt 20, entsprechen die beiden ersten Viertel der rechten Hand den ersten Ausgaben; die Eigenschrift hat die Oktavparallelen *as g*.

In Nr. 7 setzen die ersten Ausgaben in Takt 18 den Diskant dreistimmig, wie auch in unserer Ausgabe wiedergegeben, während die Eigenschrift an der Zweistimmigkeit festhält:

op. 126

Hierfür liegen drei Skizzen aus verschiedenen Zeiten und eine Reinschrift vor, woraus ersichtlich ist, wie sehr Beethoven sich mit diesem Werk beschäftigt hat. Es ist von ihm als Zyklus gedacht, der im Zusammenhange gespielt werden muß. Dies geht aus einer Andeutung im Entwurfe zur ersten Bagatelle hervor, wo am Rande steht: „Cielus von Kleinigkeiten". Beethoven nannte diese Bagatellen Schott gegenüber in einem Brief: „Wohl die besten, welche ich geschrieben habe".

PREFACE

The present volume contains the complete Bagatelles of Beethoven, which are here reproduced according to the edition of the pianoforte works already issued by the same publisher. More precise information on sources and further general comments appear in the Preface to that edition.

REMARKS ON INDIVIDUAL WORKS

op. 33

These Bagatelles were worked out in 1802, in part from previous sketches or earlier compositions.

op. 119

How little the value of these musical jewels was then generally recognized can be seen from a letter addressed to Beethoven by the Peters Verlag to which he had first offered these compositions: "Your pieces are not worth the money and you should consider it beneath your dignity to waste time with such trivia that anyone can write."

The first editions of these Bagatelles appeared after very short intervals in Paris, London, and Vienna the end of 1823 and the beginning of 1824. Since they are essentially alike it is presumed that where they differ from the autograph, this is traceable to Beethoven's corrections. Consequently a number of slurs, dynamic and expression marks that are missing in the autograph have been taken over from the first editions without special comment.

In No. 1, bar 20, the two first beats in the right hand correspond to the first impressions. The autograph has the parallel octaves *ab–g*.

In the first impressions, the treble in bar 18 of No. 7 is in three parts, as in the present edition, whilst the autograph is in two:

op. 126

Of these Bagatelles we have three sketches dating from different times and a fair copy, which shows how very much these works occupied Beethoven's attention. He intended them as a cycle (i. e. to be played consecutively), as can be seen by the following marginal annotation on the sketch of the first Bagatelle: "Ciclus von Kleinigkeiten" (Cycle of little Pieces). Beethoven wrote Schott that these Bagatelles "are probably the best I've written".

PRÉFACE

Le présent volume contient toutes les Bagatelles de Beethoven rendues ici d'après la nouvelle édition des Morceaux pour piano parue chez le même éditeur. C'est là que se trouvent, dans la préface, les indications détaillées sur les sources ainsi que d'autres remarques d'un caractère général.

REMARQUES CONCERNANT CERTAINES ŒUVRES

op. 33

Cette œuvre a été terminée en 1802, mais en partie à l'aide de travaux préliminaires ou de morceaux achevés auparavant.

op. 119

On voit, d'après une lettre adressée à Beethoven par l'éditeur Peters à qui le compositeur avait d'abord proposé son œuvre, le peu de cas qu'on faisait à cette époque de ce joyau musical: «Vos morceaux ne valent pas le prix que vous voulez en avoir et c'est au-dessous de votre dignité de passer votre temps à écrire des futilités telles que tout le monde pourrait en faire.»

Les premières éditions de cette œuvre parurent à peu d'intervalle à la fin de 1823 et au début de 1824 à Paris, à Londres et à Vienne. Comme dans les grandes lignes elles s'accordent entr'elles, on suppose que leur dissemblance d'avec l'autographe est due à des corrections de Beethoven. En conséquence, on a pris des premières éditions – sans les désigner séparément – un certain nombre d'ares, de signes de nuances et d'interprétation qui manquaient dans l'autographe.

Dans le No 1, mes. 20, les 2 premières noires à la main droite correspondent à la première édition; l'autographe a les octaves parallèles *lab–sol*.

Dans le No 7, les premières éditions ont à la mes. 18 le soprano à 3 voix comme le reproduit notre édition, tandis que l'autographe s'en tient aux 2 voix:

op. 126

Pour ces Bagatelles, il existe trois esquisses datant de différentes époques et une copie au net, ce qui montre combien Beethoven a travaillé à cette œuvre. Il l'a conçu comme un cycle qui doit être joué dans un esprit de continuité. Ceci ressort d'une remarque faite en marge de l'esquisse de la première bagatelle: »Cycle de Bagatelles» (Ciclus von Kleinigkeiten). Beethoven les qualifiait ainsi dans une lettre à Schott: «A mon avis, ce sont les meilleures que j'aie écrites.»

Köln, Frühjahr 1970 OTTO v. IRMER

BAGATELLE

Komponiert 1797

WoO 52

Presto

© 1950/1978 by G. Henle Verlag, München

(48)

(56)

(62)

(68)

(75)

(82)

(Fine)

TRIO

89

97

105

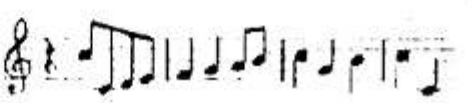
113

122

130

D. C.

*) Pausen für die linke Hand nach der ersten Ausgabe; in Eigenschrift findet sich hier eine Gegenstimme; Rests in the left hand according to first edition; here the autograph has a voice in contrary motion; Silences à la main gauche d'après la 1re édition. L'autogr. monte ici une voix en mouvement contraire;

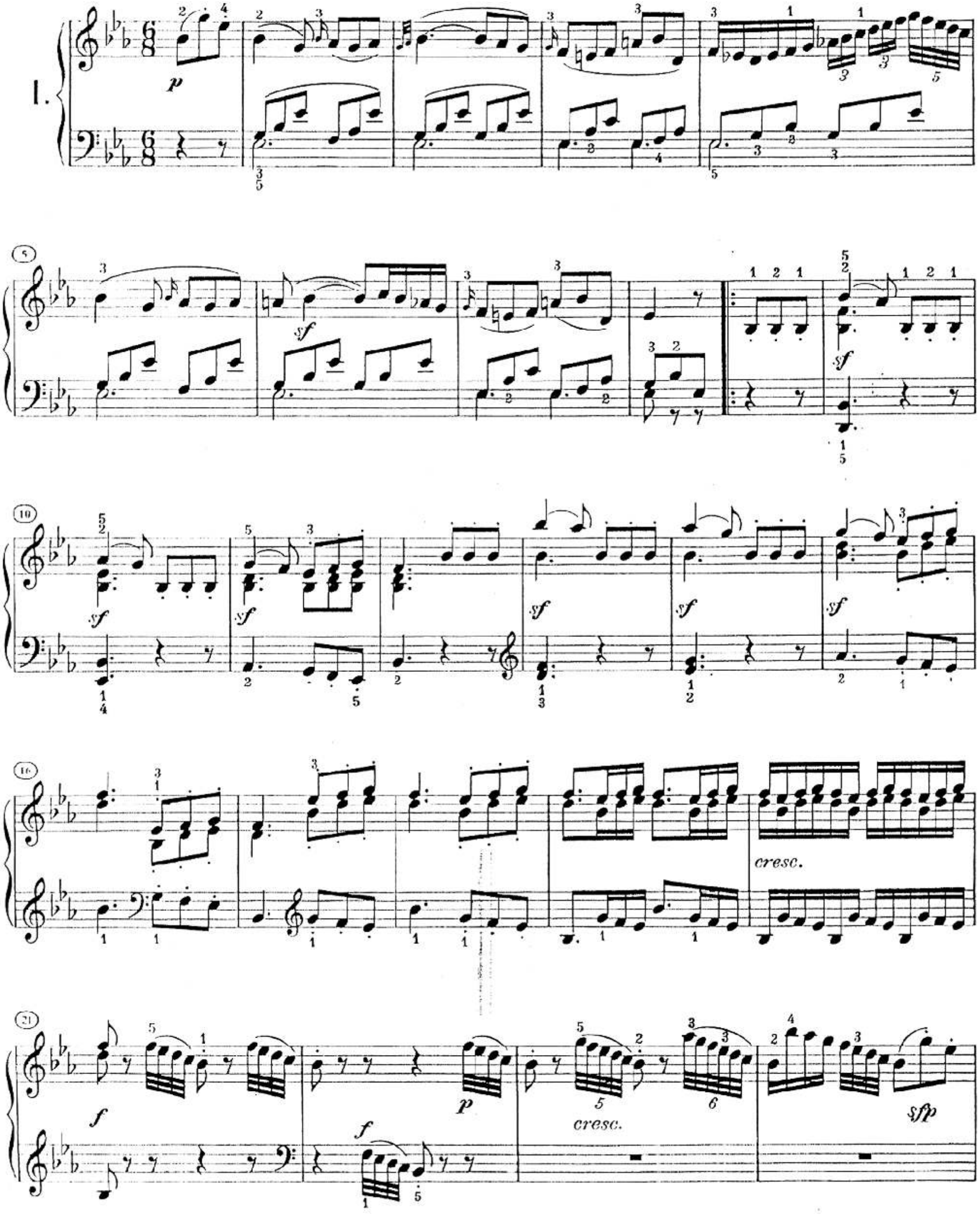


SIEBEN BAGATELLEN

Komponiert 1802

Andante grazioso, quasi allegretto

Opus 33



25

dolce

29

1.

32

2.

p

17

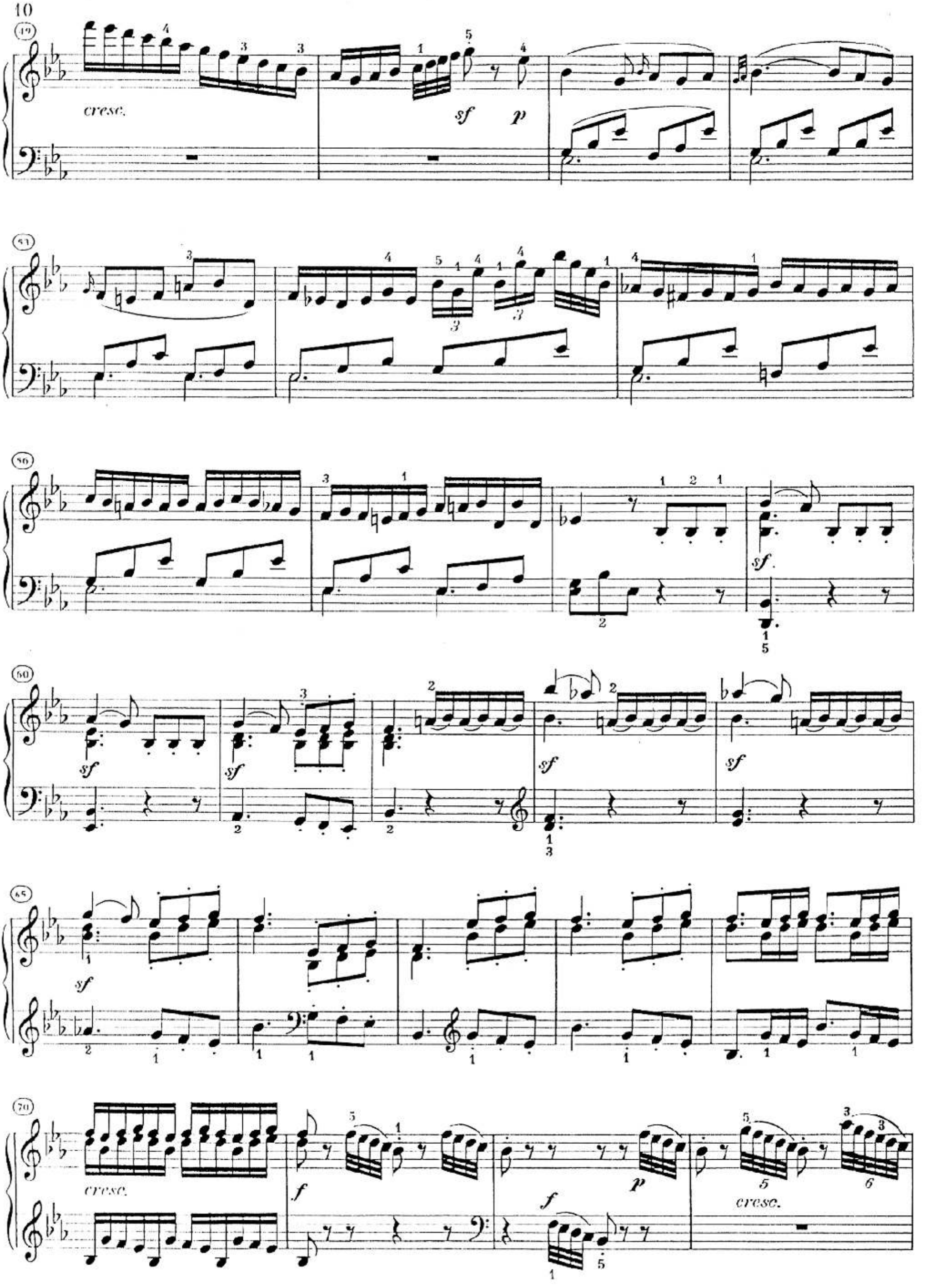
42

cresc.

sf *sf* *sf* *sf*

p

46


cresc.
sf
p
sf
sf
sf
sf
sf
cresc.
f
f
p
cresc.

74

dolce

sfp

78

80

83

87

91

cresc.

f

Scherzo allegro

2.

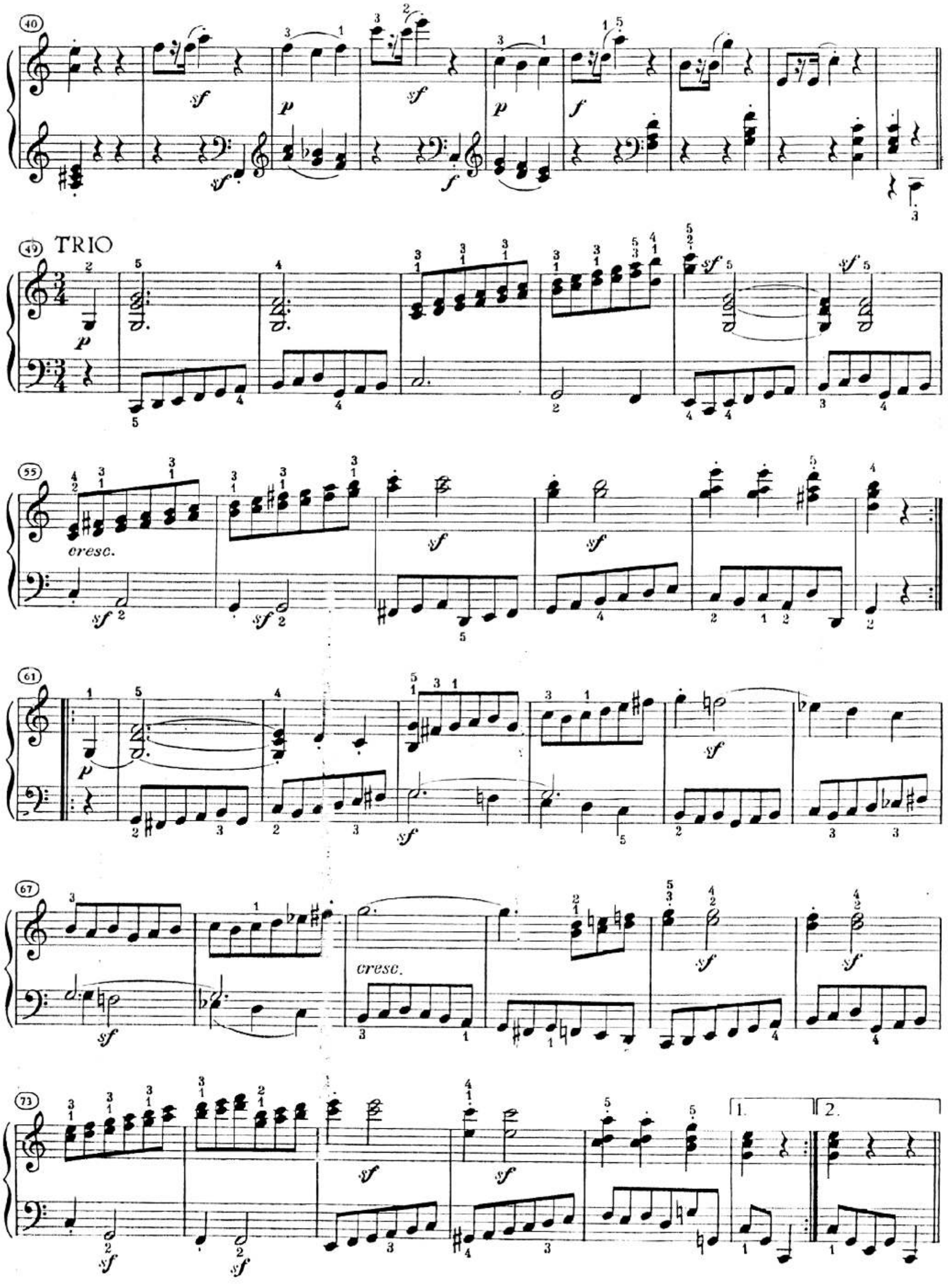
(10)

(17) Minore

(22)

(28)

(11)


40
49
TRIO
55
cresc.
61
67
cresc.
73
1.
2.

118

124

131

Allegretto

3.

7

12

17

21

cresc.

26

f

ff

decresc.

31

p

sf

sf

36

pp

cresc.

p

sf

41

sf

pp

46

cresc.

p *sf* *sf*

50

sf *cresc.* *f* *sf* *sf*

55

p *p* *sf* *sf* *cresc.*

60

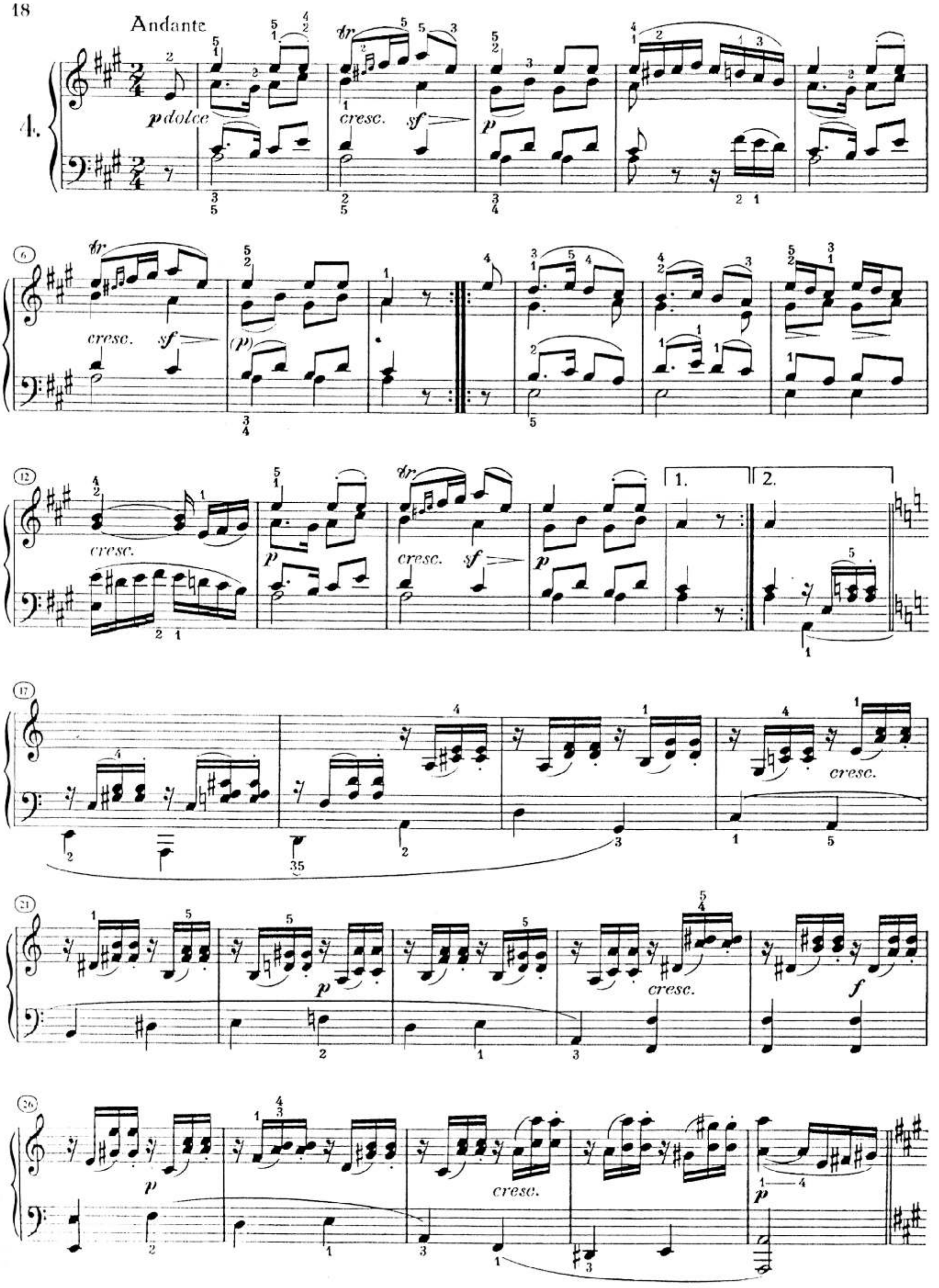
f *sf* *sf* *p*

65

cresc.

70

f *ff*


Andante
4.
p dolce
cresc.
sf
p
cresc.
sf
(p)
cresc.
p
cresc.
sf
p
1.
2.
cresc.
p
cresc.
f
p
cresc.
p

31

dolce *cresc.* *sf* *p* *cresc.* *sf*

37

(*p*) *tr* *cresc.* *sf* *p*

43

tr *cresc.* *sf* *p*

49

cresc. *p* *cresc.* *tr* *sf* *p*

55

tr *cresc.* *sf*

61

sf *decresc.* *pp*

Allegro, ma non troppo

5.

p *cresc.* *f* *sf* *sf* *decresc.*

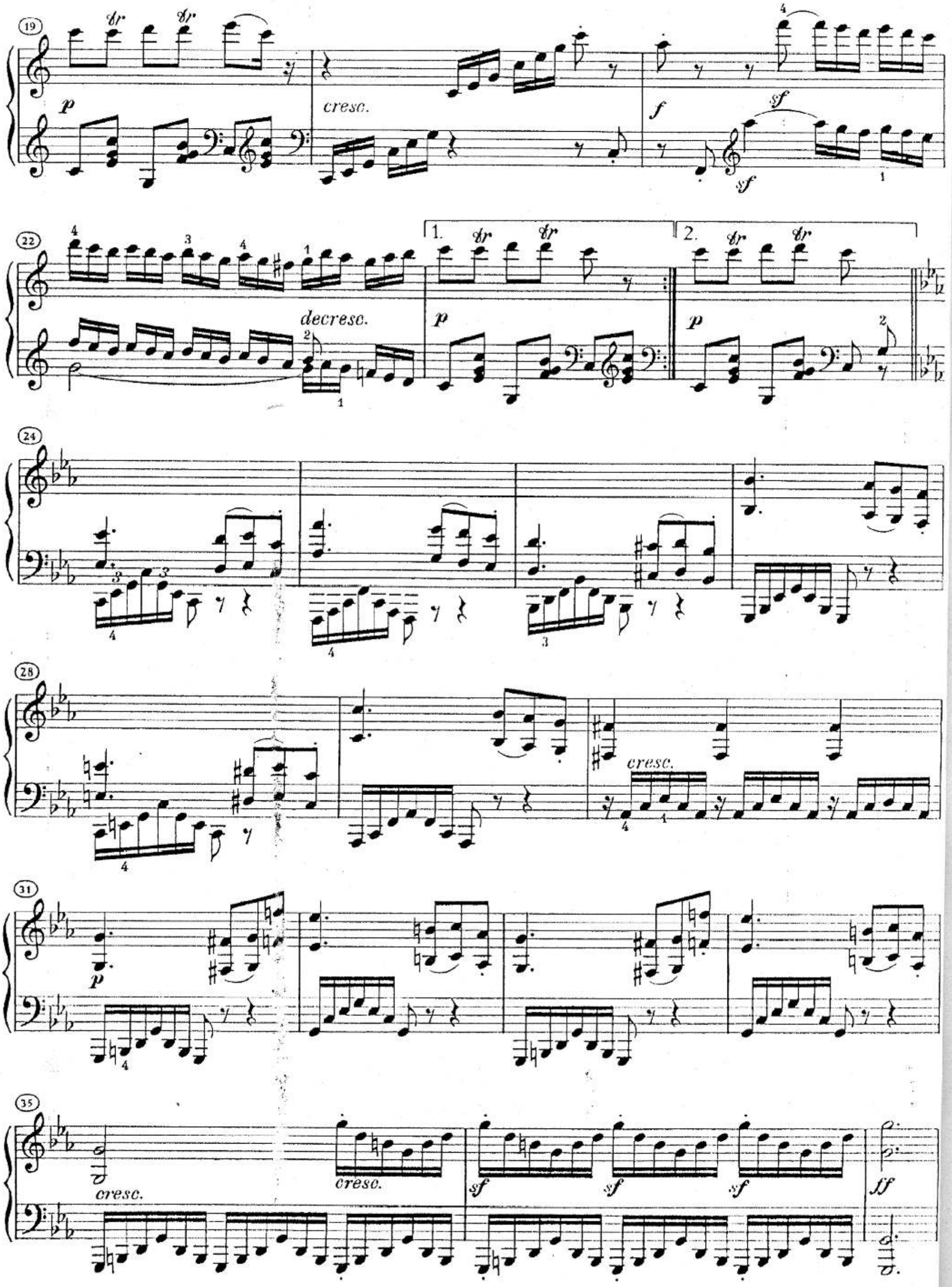
4 *tr* *tr* *p* *cresc.* *f* *sf* *sf*

7 *decresc.* *p* *tr* *tr* *sf*

10 *sf* *sf*

11 *cresc.*

16 *p* *cresc.* *f* *sf* *sf* *decresc.*


19
p
cresc.
f
sf
22
decresc.
1.
2.
p
24
28
cresc.
31
p
35
cresc.
cresc.
sf
sf
sf
ff

38

p

cresc.

f *sf* *sf*

41

decresc.

p

tr *tr*

cresc.

44

f *sf* *sf*

decresc.

p

tr *tr*

47

sf *sf*

49

sf

51

cresc.

54

p cresc.

f *sf* *sf*

decresc.

57

tr *tr*

p

cresc.

f *sf* *sf* *sf* *sf*

61

p

cresc.

65

ff *sf* *ff* *sf*

decresc.

p

68

70

cresc.

f

Allegretto quasi Andante *)

Con una certa espressione parlante

6.

p *sf* *tr* *sf* *tr*

(9) *p* *cresc.* *sf* *p* *sf* *tr*

(17) *sf* *tr*

(24) *cresc.* *ff* *p* calando *decresc.* *pp*

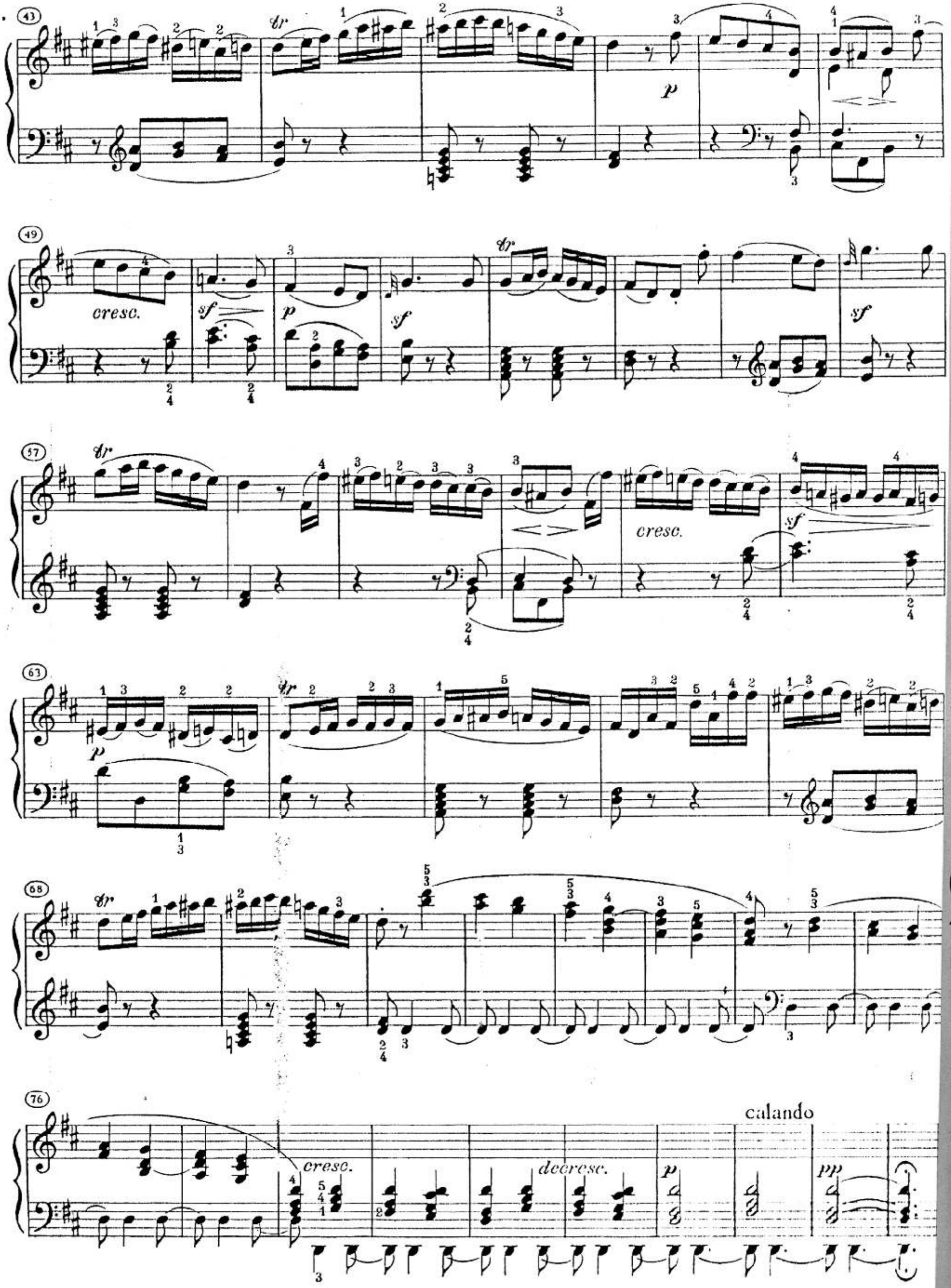
(31) *sf* *tr* *sf* *tr*

(38) *tr*

*) „*quasi Andante*“ nur in der Originalausgabe, fehlt in der Eigenschrift.

*) "*quasi Andante*" in the original edition only; missing in the autograph.

*) «*quasi Andante*» seulement dans l'édition originale, manque dans l'autographe.


43
49
cresc.
57
cresc.
63
68
76
cresc.
decresc.
calando

Presto

7.

pp p

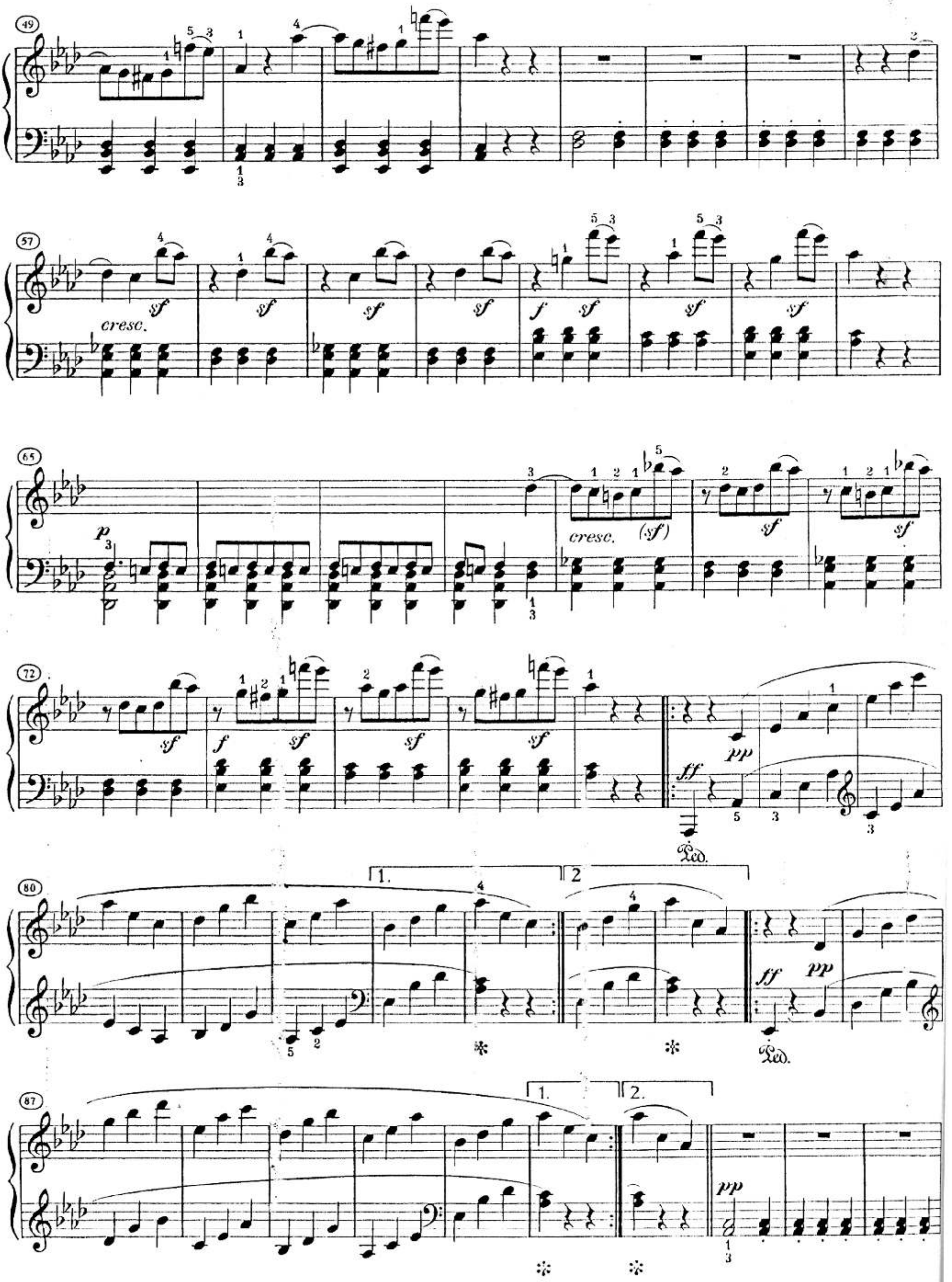
(9) pp cresc. sf sf sf sf f sf

(18) sf sf pp ff Ped.

(27) 1. 2. pp ff Ped.

(34) 1. 2. pp p

(42)


49
57
cresc.
sf
f
65
p
cresc.
(sf)
72
ff
pp
Ped.
80
1.
2
87
1.
2.

96

105

114

123

130

140

149

BAGATELLE

Komponiert wahrscheinlich 1804

WoO 56

Allegretto

p *cresc.* *p*

(9) *cresc.* *f*

(17) TRIO *p*

(25) *ff* *p*

(33) 1. 2. *f* *ff* *D.C. e poi la Coda*

CODA

(41) *p* *cresc.* *f* *sf* *p* *decresc.* *pp*

ELF NEUE BAGATELLEN

Komponiert 1820–22

Opus 119

Allegretto

I.

p

(7)

(11)

dolce

(22)

1.

2.

(27)

1.

2.

33

41

47

53

cresc.

59

cresc.

f

65

p

dim.

pp

*) Nach der Eigenschrift; in den ersten Ausgaben 1. Viertel g^2, 2. Viertel Pause. Vielleicht eine Korrektur Beethovens.

*) According to the autograph; in the first editions 1st beat g^2, 2d beat rest. Perhaps Beethoven's own correction.

*) D'après l'autographe; dans les premières éditions 1er temps sol^2, 2e temps silence. Peut-être une correction faite par Beethoven.

Andante con moto

2.

p

f

dim.

*) In den ersten Ausgaben hier *cresc.* (wohl versehentlich).

*) The first editions have *cresc.* here (probably by mistake).

*) Dans les premières éditions ici *cresc.* (erreur probable).

20

24

28

32

37

*) Nach der Eigenschrift; die ersten Ausgaben haben *C.*

*) According to autogr. The first editions have *C.*

*) D'après l'autogr.; les 1ères éditions ont *Do.*

à l'Allemande

3.

p

Ped. ✻ Ped.

9

✻ Ped. ✻ Ped. ✻

17

f

dr.

25

Da capo sin' al segno 𝄋
ed allora la Coda

33 CODA

f

39

45

51

p

4. Andante cantabile

5

1. 2.

9

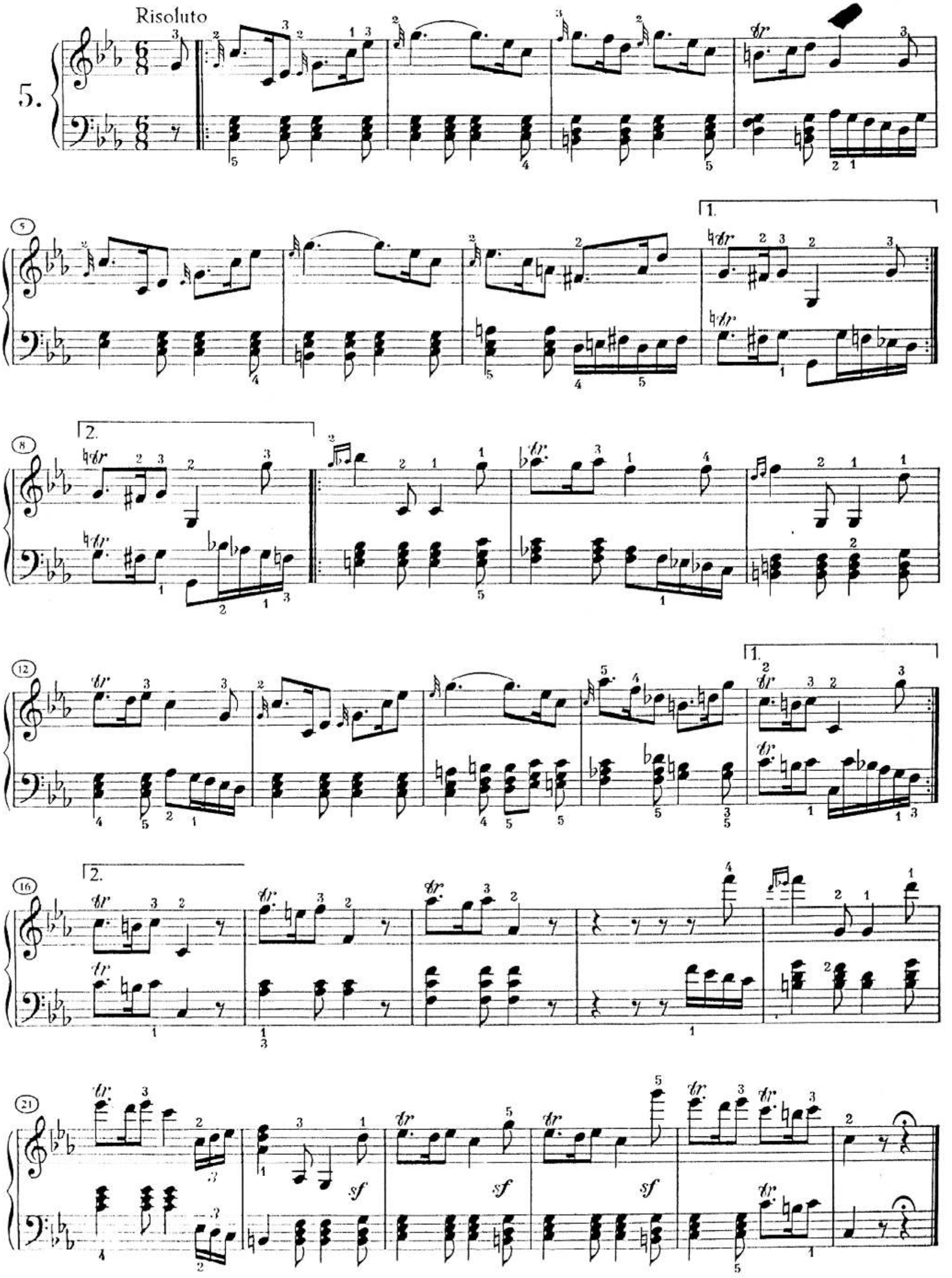
sfp *sfp* *sfz*

12

*) *tr* nur in der Eigenschrift, nicht in den ersten Ausgaben.

*) *tr* in the autograph only, not in the first editions.

*) *tr* seulement dans l'autographe, pas dans les premières éditions.


Risoluto
5.
1.
2.
1.
2.
sf
sf
sf

Andante

6.

p

(5)

(7) Allegretto

leggiermente (leichtlich vorgetragen)

(12)

(18)

molto leggiermente

(24)

un poco ritard.

*) Nach den ersten Ausgaben; in der Eigenschrift: *dis*² ohne Bögen.

*) According to the first editions; the autograph has *d*♯² without slurs.

*) D'après les premières éditions; autographe: *ré*♯² sans arcs.

a tempo

l'istesso tempo (dieselbe Bewegung)

*) In der Eigenschrift hier *tr*, fehlt in den ersten Ausgaben.

*) *tr* here in the autograph; not found in the first editions.

*) Dans l'autographe ici *tr*, manque dans les premières éditions.

Allegro, ma non troppo

7.

p

(7)

scherzando

f

f

(12)

p

(17)

p

cresc. - - *poco a poco* - -

(23)

8

(26)

8

il f *più f*

ff

Ped.

Moderato cantabile

8.

molto ligato

cresc.

p

9.

Vivace moderato**)

p

f

p

p

f

p

*) Die beiden Baßviertel *d* und *dis* nach den ersten Ausgaben; die Eigenschrift hat statt dessen eine halbe Note *d*.

**) Nach den ersten Ausgaben; Eigenschrift: *vivace assai ed un poco sentimentale.*

*) The two bass quarter-notes (crotchets) *d* and *d♯* according to the first editions; the autograph has a half note (minim) *d*.

**) According to first editions; the autograph has *vivace assai ed un poco sentimentale.*

*) Les deux noires à la basse *ré* et *ré♯* d'après les premières éditions; l'autographe a, au lieu de celles-ci, la blanche *ré*.

**) D'après les premières éditions; dans l'autographe: *vivace assai ed un poco sentimentale.*

10.

Allegramente

1. 2.

11.

Andante, ma non troppo

Innocentemente e cantabile

*) C nach den ersten Ausgaben; Eigenschrift: ¢

(5)

cresc.

p

dim.

(10)

pp

molto cantabile

(13)

p

(17)

sf

*) C according to first editions; autograph: ¢

*) C d'après les 1ères éditions; l'autographe:

SECHS BAGATELLEN

Komponiert 1823–24

Andante con moto

Cantabile e compiacevole

Opus 126

1.

p dolce

cresc.

(8)

p

tr

tr

cresc.

(14)

p

(21)

l'istesso tempo

cresc.

(27)

molto ten. non troppo presto

tr *tr*

dim.

tr

p grazioso

(31)

cresc.

16

p

12

cresc.

dim.

pp

p

La seconda parte due volte

Allegro

2.

f

f

p

6

f

f

12

p

f

f

p

f/p

20

1.

2.

*) Fingersätze in Kursivsatz aus der Eigenschrift und der Originalausgabe.

*) Fingering in italics according to mitograph and original edition.

*) Doigté en italique d'après l'autographe et l'édition originale.

27 *Cantabile*

33 *cresc.*

39 *f* *f*

45 *sempre f*

51

56 *sf*

60

sf

sf

64

dim.

cresc.

69

dim.

74

sempre più dim.

p

Ped.

79

sf

85

cresc.

1.

p

2.

p

Andante

Cantabile e grazioso

3.

(7)

cresc.

p

(11)

cresc.

p

(20)

cresc.

dim.

p

Ped.

(25)

cresc.

Ped.

(27)

cresc.

p

32

tr

tr

36

cresc.

39

p

cresc.

42

p

cresc.

45

cresc.

p

più p

48

pp

sempre pianissimo

Ped. *sempre*

Pe - - - - dal - - - -

Presto

4.

f

6

f *f* *f* *f* *p* *f* *f*

12

p *cresc.* *f* *p*

17

cresc. *f* *ff*

22

p *f* *p* *p*

29

sempre p

34

40

46

1.

51

2.

57

cresc.

63

pp

70

pp *cresc.* *p*

79

cresc.

8

88

8

p *dim.* *p*

97

più p *pp*

106

f *sf* *f* *f* *f* *f* *p*

111

f *f* *p*

120

cresc. - - -

f *p*

p

(cresc.)

125

f *f*

p

f

p

p

133

sempre p

140

f

f

147

sf *sf* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

155

f *f* *p*

f

sf *f* *f* *f*

1

p

167

p

cresc.

172

pp

181

pp

cresc.

p

190

cresc.

8

199

8

p

dim.

p

208

più p

pp

pp

Quasi allegretto

5.

8

15

1.

2.

*)

21

cresc.

29

rinf.

dim.

36

*) Haltebogen nur in der Eigenschrift, fehlt in der Originalausgabe.

*) Tie only in the autograph; missing in the original edition.

*) Arc de liaison seulement dans l'autographe, manque dans l'édition originale.

6.

Presto

f

Andante amabile e con moto

te - nute *te - nute*

p

p

Ped. ✻ Ped. ✻

17

p

24

cresc. *dim.*

30

p *più p* *pp*

Ped.

35

cresc.

✻

40

p cresc.

45

50

p

8

cresc. *sf*

56

8

dim. p

cresc.

p

61

te - nute

cresc.

p

ritard.

Ped.

69

Tempo I

f